

Перевод с оригинала на английском языке

**АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО
«ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ
КОНТРАКТНАЯ КОРПОРАЦИЯ»
И ЕГО ДОЧЕРНИЕ ПРЕДПРИЯТИЯ**

Консолидированная финансовая отчетность
За год, закончившийся 31 декабря 2004 г.

и Отчет независимых аудиторов

Перевод с оригинала на английском языке

**АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ КОНТРАКТНАЯ
КОРПОРАЦИЯ» И ЕГО ДОЧЕРНИЕ ПРЕДПРИЯТИЯ**

СОДЕРЖАНИЕ

	Страница
ОТЧЕТ НЕЗАВИСИМЫХ АУДИТОРОВ	1
КОНСОЛИДИРОВАННАЯ ФИНАНСОВАЯ ОТЧЕТНОСТЬ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2004 г.:	
Консолидированный бухгалтерский баланс	2
Консолидированный отчет о прибылях и убытках	3
Консолидированный отчет об изменениях в акционерном капитале	4
Консолидированный отчет о движении денежных средств	5-6
Комментарии к консолидированной финансовой отчетности	7-28

Перевод с оригинала на английском языке

ОТЧЕТ НЕЗАВИСИМЫХ АУДИТОРОВ

Акционерам Акционерного Общества «Продовольственная Контрактная Корпорация»:

Мы провели аудит прилагаемого консолидированного бухгалтерского баланса АО «Продовольственная Контрактная Корпорация» (далее – «Компания») и его дочерних предприятий (далее - «Группа») по состоянию на 31 декабря 2004 г., а также соответствующих консолидированных отчетов о прибылях и убытках, об изменениях в капитале и о движении денежных средств («консолидированная финансовая отчетность») за год, закончившийся на указанную дату. Ответственность за эту консолидированную финансовую отчетность несет Руководство Группы. Наша ответственность заключается в выражении мнения по этой консолидированной финансовой отчетности на основе проведенного нами аудита.

Мы провели аудит в соответствии с Международными стандартами аудита. В соответствии с этими стандартами мы планируем и осуществляем аудит для получения достаточной уверенности в том, что консолидированная финансовая отчетность не содержит существенных искажений. Аудит включает в себя выборочную проверку документальных подтверждений сумм, содержащихся в финансовой отчетности, и раскрытой в ней информации. Аудит также включает в себя оценку используемых принципов бухгалтерского учета и значительных допущений, сделанных руководством, а также представление финансовой отчетности в целом. Мы считаем, что проведенный нами аудит дает достаточные основания для нашего заключения.

По нашему мнению, прилагаемая консолидированная финансовая отчетность достоверно представляет во всех существенных аспектах консолидированное финансовое положение Группы по состоянию на 31 декабря 2004 г., а также консолидированные результаты ее финансово-хозяйственной деятельности и движение денежных средств за год, закончившийся на указанную дату, в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности.

28 марта 2005 г.

Перевод с оригинала на английском языке

**АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ КОНТРАКТНАЯ
КОРПОРАЦИЯ» И ЕГО ДОЧЕРНИЕ ПРЕДПРИЯТИЯ**

**КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ БУХГАЛТЕРСКИЙ БАЛАНС
ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ 2004 г.
(в тысячах казахстанских тенге)**

	Коммен- тарии	2004	2003
АКТИВЫ			
ДОЛГОСРОЧНЫЕ АКТИВЫ:			
Основные средства, нетто	4	1,559,902	1,375,511
Гудвил, нетто	5	203,283	225,871
Нематериальные активы		1,662	2,000
Авансы выданные		-	111,510
Инвестиции в ассоциированные предприятия	6	6,439	5,577
		<u>1,771,286</u>	<u>1,720,469</u>
ТЕКУЩИЕ АКТИВЫ:			
Товарно-материальные запасы, нетто	7	22,207,505	23,233,065
Дебиторская задолженность, нетто	8	6,547,003	8,795,296
Налог на добавленную стоимость и прочие налоги к возмещению	9	2,818,973	3,708,965
Авансы выданные	10	2,529,026	253,383
Краткосрочные инвестиции	11	3,232,208	3,146,334
Денежные средства и их эквиваленты	12	11,540,930	3,704,486
		<u>48,875,645</u>	<u>42,841,529</u>
ВСЕГО АКТИВЫ		<u>50,646,931</u>	<u>44,561,998</u>
АКЦИОНЕРНЫЙ КАПИТАЛ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА			
АКЦИОНЕРНЫЙ КАПИТАЛ:			
Уставный капитал	13	7,491,583	45,762
Неоплаченный капитал	13	(7,000,000)	-
Дополнительный оплаченный капитал	13	39,745	-
Нераспределенная прибыль и резервный капитал		8,426,934	8,392,128
Фонд семенных ресурсов зерна	14	1,692,254	1,692,254
		<u>10,650,516</u>	<u>10,130,144</u>
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПО ОТСРОЧЕННОМУ ПОДОХОДНОМУ НАЛОГУ, НЕТТО	15	77,048	42,935
ДОЛГОСРОЧНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА:			
Долгосрочные банковские займы	16	8,525,525	5,166,570
ТЕКУЩИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА:			
Кредиторская задолженность	17	429,126	2,863,144
Авансы полученные	18	6,522,002	4,335
Налоги к уплате		9,812	15,931
Краткосрочные банковские займы	19	24,432,902	26,338,939
		<u>31,393,842</u>	<u>29,222,349</u>
ВСЕГО АКЦИОНЕРНЫЙ КАПИТАЛ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА		<u>50,646,931</u>	<u>44,561,998</u>

От имени Руководства Группы:

Бисембаев А. А.
Первый Вице-Президент

28 марта 2005 г.
г. Астана

Байзирова Н. А.
Главный Бухгалтер

28 марта 2005 г.
г. Астана

Комментарии на стр. 7-28 являются неотъемлемой частью данной консолидированной финансовой отчетности. Отчет независимых аудиторов см. на стр. 1.

Перевод с оригинала на английском языке

**АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ КОНТРАКТНАЯ
КОРПОРАЦИЯ» И ЕГО ДОЧЕРНИЕ ПРЕДПРИЯТИЯ**

**КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ ОТЧЕТ О ПРИБЫЛЯХ И УБЫТКАХ
ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2004 г.**

(в тысячах казахстанских тенге)

	Коммен- тарии	2004	2003
ДОХОД	20	30,222,470	33,465,034
СЕБЕСТОИМОСТЬ РЕАЛИЗОВАННОЙ ПРОДУКЦИИ	21	<u>(28,037,679)</u>	<u>(29,658,975)</u>
ВАЛОВАЯ ПРИБЫЛЬ		2,184,791	3,806,059
Общие и административные расходы	22	(2,221,619)	(614,282)
Расходы по реализации	23	(1,841,540)	(3,019,981)
ДОХОД ОТ ОПЕРАЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ		<u>(1,878,368)</u>	<u>171,796</u>
Расходы по финансированию, нетто	24	(1,624,281)	(865,295)
Доходы от ассоциированных предприятий	6	862	4,655
Прочие доходы, нетто	25	2,856,680	1,095,867
Доход от курсовой разницы, нетто		<u>1,511,748</u>	<u>543,593</u>
ПРИБЫЛЬ ДО НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ		866,641	950,616
РАСХОД ПО ПОДОХОДНОМУ НАЛОГУ	15	<u>(445,196)</u>	<u>(422,205)</u>
ЧИСТАЯ ПРИБЫЛЬ за год		<u><u>421,445</u></u>	<u><u>528,411</u></u>

От имени Руководства Группы:

Бисембаев А. А.
Первый Вице-Президент

28 марта 2005 г.
г. Астана

Байзирова Н. А.
Главный Бухгалтер

28 марта 2005 г.
г. Астана

Комментарии на стр. 7-28 являются неотъемлемой частью данной консолидированной финансовой отчетности. Отчет независимых аудиторов см. на стр. 1.

Перевод с оригинала на английском языке

**АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ КОНТРАКТНАЯ
КОРПОРАЦИЯ» И ЕГО ДОЧЕРНИЕ ПРЕДПРИЯТИЯ**

**КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ ОТЧЕТ ОБ ИЗМЕНЕНИЯХ В АКЦИОНЕРНОМ КАПИТАЛЕ
ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2004 г.**

(в тысячах казахстанских тенге)

	Коммен- тарии	Уставный капитал	Неоплачен- ный капитал	Дополни- тельный оплачен- ный капитал	Нераспре- деленная прибыль и резервный капитал	Фонд семенных ресурсов зерна	Всего акционерный капитал
Сальдо на 1 января 2003 г.		45,762	-	-	8,047,094	-	8,092,856
Чистая прибыль		-	-	-	528,411	-	528,411
Дивиденды объявленные		-	-	-	(183,377)	-	(183,377)
Формирование фонда семенных ресурсов зерна	14	-	-	-	-	1,692,254	1,692,254
Сальдо на 31 декабря 2003 г.		45,762	-	-	8,392,128	1,692,254	10,130,144
Выпуск акций	13	7,445,821	(7,000,000)	39,745	-	-	485,566
Чистая прибыль		-	-	-	421,445	-	421,445
Дивиденды объявленные		-	-	-	(386,639)	-	(386,639)
Сальдо на 31 декабря 2004 г.		7,491,583	(7,000,000)	39,745	8,426,934	1,692,254	10,650,516

От имени Руководства Группы:

Бисембаев А. А.
Первый Вице-Президент

28 марта 2005 г.
г. Астана

Байзирова Н. А.
Главный Бухгалтер

28 марта 2005 г.
г. Астана

Комментарии на стр. 7-28 являются неотъемлемой частью данной консолидированной финансовой отчетности. Отчет независимых аудиторов см. на стр. 1.

Перевод с оригинала на английском языке

АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ КОНТРАКТНАЯ КОРПОРАЦИЯ» И ЕГО ДОЧЕРНИЕ ПРЕДПРИЯТИЯ

**КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ ОТЧЕТ О ДВИЖЕНИИ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ
ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2004 г.**

(в тысячах казахстанских тенге)

	2004	2003
ОПЕРАЦИОННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ:		
Прибыль до налогообложения	866,641	950,616
Поправки на:		
Износ основных средств	92,071	78,979
Амортизацию нематериальных активов	1,002	1,232
Изменение резерва по списанию до чистой стоимости реализации	(109,488)	109,488
Убыток/(прибыль) от выбытия основных средств и нематериальных активов	386,420	(13,445)
Амортизацию гудвилла	22,588	5,804
Резерв на сомнительные депозиты	1,381,169	-
Изменение резерва по сомнительным долгам	122,539	(32,796)
Курсовая разница	(1,511,748)	(811,945)
Доход от ассоциированных компаний	(862)	(4,655)
Расходы по финансированию, нетто	1,624,281	865,295
	<u>2,874,613</u>	<u>1,148,573</u>
Движение денежных средств от операционной деятельности до изменений в оборотном капитале	2,874,613	1,148,573
Уменьшение/(увеличение) дебиторской задолженности	1,809,471	(6,762,649)
Увеличение краткосрочных инвестиций	(1,456,043)	(3,146,333)
Уменьшение/(увеличение) авансов выданных	2,835,832	(340,844)
Уменьшение/(увеличение) НДС и прочих налогов к возмещению	958,218	(1,304,475)
Уменьшение/(увеличение) товарно-материальных запасов	1,135,048	(5,279,451)
(Уменьшение)/увеличение кредиторской задолженности	(2,434,018)	170,870
Увеличение/(уменьшение) авансов полученных	6,517,667	(4,282,687)
	<u>12,240,788</u>	<u>(19,796,996)</u>
Денежные средства, полученные от операционной деятельности	12,240,788	(19,796,996)
Уплаченный подоходный налог	(485,429)	(550,630)
Уплаченные проценты и купоны по облигациям	(1,244,811)	(623,277)
	<u>10,510,549</u>	<u>(20,970,903)</u>
Чистые денежные средства, полученные от операционной деятельности	10,510,549	(20,970,903)
ИНВЕСТИЦИОННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ:		
Приобретение основных средств	(262,775)	(259,327)
Поступление от выбытия основных средств	-	91,329
Приобретение ассоциированного предприятия	-	(922)
Приобретение инвестиций	(11,000)	-
Приобретение нематериальных активов	(1,026)	(1,963)
Приобретение дочерних предприятий за вычетом полученных	-	(87,768)
	<u>(274,801)</u>	<u>(258,651)</u>
Чистые денежные средства, использованные в инвестиционной деятельности	(274,801)	(258,651)

Перевод с оригинала на английском языке

АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ КОНТРАКТНАЯ КОРПОРАЦИЯ» И ЕГО ДОЧЕРНИЕ ПРЕДПРИЯТИЯ

**КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ ОТЧЕТ О ДВИЖЕНИИ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ
ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2004 г.**

(в тысячах казахстанских тенге)

	2004	2003
ФИНАНСОВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ:		
Поступление от выпуска акций	85,821	-
Поступление государственного финансирования	6,208,382	5,500,000
Поступление займов на закуп коммерческого зерна	37,225,125	26,186,483
Поступление средств от размещения корпоративных облигаций	3,000,000	-
Погашение займов и финансирования	(48,531,993)	(8,966,306)
Выплата дивидендов	(386,639)	(183,377)
	<u> </u>	<u> </u>
Чистые денежные средства, (использованные в)/полученные от финансовой деятельности	(2,399,304)	22,536,800
ЧИСТОЕ УВЕЛИЧЕНИЕ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ И ИХ	7,836,444	1,307,246
ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА И ИХ ЭКВИВАЛЕНТЫ, на начало года	3,704,486	2,397,240
	<u> </u>	<u> </u>
ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА И ИХ ЭКВИВАЛЕНТЫ, на конец года	11,540,930	3,704,486
	<u> </u>	<u> </u>

В течение 2004 г. неденежные операции включают основные средства на сумму 399,747 тысяч тенге, полученные от Государственного комитета по имуществу Республики Казахстан в качестве взноса в уставный капитал (см. Комментарий 13).

Также в течение 2004 г. Группа выпустила векселя на сумму 4,999,965 тысяч тенге по контрактам на закупку зерна с местным поставщиком. Векселя были выпущены в соответствии с Постановлением Правительства №177 от 3 апреля 2004 г. и были использованы для авансовых платежей поставщикам зерна. Срок погашения 20 января 2005 г. (см. Комментарий 19).

В течение 2003 г. неденежные операции включали суммы полученные от Министерства Сельского хозяйства Республики Казахстан на сумму 1,692,254 тысячи тенге для создания зернового фонда (Комментарий 14).

Также в течение 2003 г. у Группы были следующие неденежные операции, в связи с приобретением дочерних предприятий:

- а) Приобретение основных средств дочерних предприятий на сумму 616,387 тысяч тенге.
- б) Приобретение дебиторской задолженности на сумму 22,049 тысяч тенге.
- в) Приобретение кредиторской задолженности на сумму 42,448 тысяч тенге.
- г) Приобретение задолженности по процентам на сумму 36,758 тысяч тенге.
- д) Приобретение долгосрочных займов на сумму 839,970 тысяч тенге.

В течение 2003 г. Группа получила основные средства на сумму 287,144 тысячи тенге в счет погашения дебиторской задолженности.

От имени Руководства Группы:

Бисембаев А. А.
Первый Вице-Президент

28 марта 2005 г.
г. Астана

Байзирова Н. А.
Главный Бухгалтер

28 марта 2005 г.
г. Астана

Комментарии на стр. 7-28 являются неотъемлемой частью данной консолидированной финансовой отчетности. Отчет независимых аудиторов см. на стр. 1.

Перевод с оригинала на английском языке

АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ КОНТРАКТНАЯ КОРПОРАЦИЯ» И ЕГО ДОЧЕРНИЕ ПРЕДПРИЯТИЯ

КОММЕНТАРИИ К КОНСОЛИДИРОВАННОЙ ФИНАНСОВОЙ ОТЧЕТНОСТИ
ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2004 г.
(в тысячах казахстанских тенге)

1. ХАРАКТЕР ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Акционерное общество «Продовольственная Контрактная Корпорация» (далее - «Компания» или «Корпорация») зарегистрирована и ведет свою деятельность на территории Республики Казахстан. Правительство Республики Казахстан является владельцем 100% зарегистрированных и выпущенных акций. В соответствии с постановлениями Правительства Республики Казахстан основной задачей Группы является поддержание государственных резервов зерна на уровне, необходимом для обеспечения населения Казахстана зерном и зернопродуктами, поддержание необходимого уровня запасов зерна и обеспечение его своевременного обновления.

На Компанию также возложена ответственность за ведение бухгалтерского учета и мониторинг качества, количества и сохранность государственных ресурсов зерна.

С 2002 г. Группе дано право осуществлять коммерческую деятельностью, связанную с реализацией зерна.

Корпорация является материнской компанией следующих дочерних компаний (далее – «Группа»):

Название	Основная деятельность	Страна осуществления деятельности	Долевое участие	Дата приобретения/образования
ТОО «Экспертно-аграрная корпорация»	Торговля зернопродуктами	Казахстан	100%	1 января 2003 г.
ТОО «Казастыктранс»	Транспортные услуги	Казахстан	50%	26 февраля 2003 г.
ТОО «Ак Бидай Терминал»	Зерновой терминал	Казахстан	51%	22 сентября 2003 г.
ТОО «Бидай Онимдери»	Торговля зернопродуктами	Казахстан	100%	6 июля 2004 г.
ТОО «Астык Коймалары»	Переработка зерна	Казахстан	100%	6 ноября 2003 г.

Финансовая отчетность вышеуказанных дочерних предприятий была включена в консолидированную финансовую отчетность Группы.

По состоянию на 31 декабря 2004 и 2003 гг. в Группе работало в среднем 1,012 и 817 сотрудников, соответственно.

2. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ФИНАНСОВОЙ ОТЧЕТНОСТИ

Основа представления – Прилагаемая консолидированная финансовая отчетность была подготовлена в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности (далее – «МСФО»). Данная консолидированная финансовая отчетность представлена в тысячах казахстанских тенге, кроме прибыли на акцию и если не указано иное. Все подразделения Группы ведут бухгалтерский учет в казахстанских тенге (далее – «тенге») в соответствии с Казахстанскими стандартами бухгалтерского учета (далее - «КСБУ»). Казахстанские принципы и процедуры бухгалтерского учета отличаются от общепринятых принципов МСФО. Соответственно, консолидированная финансовая отчетность, подготовленная на основе бухгалтерских записей Группы в соответствии с КСБУ, включает корректировки, необходимые для представления этой консолидированной финансовой отчетности в соответствии с МСФО.

Консолидированная финансовая отчетность Группы подготовлена на основе исторической стоимости, за исключением оценки финансовых инструментов в соответствии с МСФО 39 «Финансовые инструменты: признание и оценка» (МСФО 39).

Использование оценок и допущений – Подготовка консолидированной финансовой отчетности в соответствии с МСФО предполагает использование руководством Компании оценок и предположений, которые оказывают влияние на приводимые в консолидированной финансовой отчетности суммы активов и обязательств, доходов и расходов и раскрытие условных активов и обязательств. В силу неопределенности, присущей таким оценкам, фактические результаты, отраженные в будущих отчетных периодах, могут основываться на суммах, отличающихся от данных оценок.

Валюта оценки – Валютой оценки прилагаемой консолидированной финансовой отчетности является казахстанский тенге.

3. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ

Основы консолидации – Консолидированная финансовая отчетность включает в себя финансовую отчетность Корпорации и других предприятий, которые прямо или косвенно контролируются Компанией. Контроль достигается при наличии у Компании права влиять на финансовую и операционную политику инвестируемого предприятия с целью извлечения выгоды от его деятельности.

При необходимости финансовая отчетность дочерних предприятий корректируется для приведения их учетной политики в соответствие с учетной политикой, используемой другими членами Группы. При приобретении дочернего предприятия его активы и обязательства оцениваются по справедливой стоимости на дату приобретения. Результаты финансово-хозяйственной деятельности приобретенных или реализованных дочерних предприятий за год включаются в консолидированный отчет о прибылях и убытках с даты фактического приобретения или до даты фактического выбытия.

Все значительные внутригрупповые операции, остатки и нереализованные доходы (убытки) по операциям исключаются при консолидации.

Перевод с оригинала на английском языке

Основные средства – Основные средства учитываются по первоначальной стоимости за вычетом накопленного износа.

Капитализированные затраты включают в себя основные расходы по улучшению и замене, продлевающие сроки полезной службы активов или же увеличивающие их способность приносить экономическую выгоду при их использовании. Расходы по ремонту и обслуживанию, не соответствующие вышеуказанным критериям капитализации, отражаются в консолидированном отчете о прибылях и убытках по мере их возникновения.

Износ начисляется по методу равномерного списания стоимости активов, которые приближены к следующим срокам

Здания и сооружения	14-50 лет
Машины и оборудование	4-25 лет
Транспортные средства	4-50 лет
Прочее	4-13 лет

Незавершенное строительство включает в себя затраты, напрямую связанные со строительством основных средств, включая соответствующее распределение прямых переменных накладных расходов, понесенных в ходе строительства. Аналогично прочим основным средствам начисление износа по таким активам начинается с момента их ввода в эксплуатацию. Текущая стоимость незавершенного строительства регулярно пересматривается на предмет её справедливого отражения и необходимости признания убытков от обесценения.

Прибыль или убыток от реализации или выбытия актива определяются как разница между выручкой от реализации и текущей стоимостью актива и признаются в консолидированном отчете о прибылях и убытках.

Гудвилл – Гудвилл, возникающий при консолидации, представляет собой превышение стоимости приобретения над долей Группы в справедливой стоимости идентифицируемых активов и обязательств дочернего предприятия, ассоциированного предприятия или совместно контролируемого предприятия на дату приобретения. Гудвилл признается как актив и амортизируется по прямолинейному методу в течение срока полезной службы, который определен в 10 лет. Гудвилл, возникающий при приобретении ассоциированного предприятия, включается в текущую стоимость инвестиций в ассоциированное предприятие. Гудвилл, возникающий при приобретении дочерних предприятий и совместно контролируемых предприятий, представляется в бухгалтерском балансе отдельной строкой. При выбытии дочернего предприятия, ассоциированного предприятия или совместно контролируемого предприятия соответствующая сумма неамортизированного гудвилла учитывается для определения прибыли или убытка от выбытия.

На каждую отчетную дату Группа пересматривает текущую стоимость гудвилла для определения наличия показателей, свидетельствующих об обесценении гудвилла. Убыток от обесценения, если таковой возникает, признается в расходах текущего периода.

Нематериальные активы – Нематериальные активы учитываются по первоначальной стоимости за вычетом накопленной амортизации. Амортизация рассчитывается по прямолинейному методу в течение предполагаемого срока полезной службы в размере 6 лет.

Перевод с оригинала на английском языке

Обесценение основных средств и нематериальных активов – На каждую дату составления бухгалтерского баланса Группа оценивает наличие любых признаков, указывающих на возможное обесценение текущей стоимости основных средств и нематериальных активов. В случае выявления любого такого признака осуществляется оценка на предмет возможного снижения стоимости возмещения активов (если таковое имеет место). Если невозможно оценить возмещаемую сумму для отдельного актива, Группа определяет возмещаемую сумму генерирующей единицы, к которой принадлежит актив.

Если возмещаемая сумма актива (или генерирующей единицы) меньше, чем его текущая стоимость, то текущая стоимость актива (или генерирующей единицы) уменьшается до возмещаемой суммы актива. Убыток от обесценения немедленно признается в качестве расхода, за исключением случаев, когда соответствующий актив (земля, здания, кроме инвестиционной недвижимости, или оборудование) учитывался по переоцененной стоимости. В этом случае убыток от обесценения отражается как уменьшение соответствующего фонда по переоценке.

Инвестиции в ассоциированное предприятие – Ассоциированное предприятие – это предприятие, над которым Группа осуществляет значительное влияние в ходе принятия решений по финансовой и операционной политике инвестируемого предприятия. Результаты финансово-хозяйственной деятельности и активы и обязательства ассоциированного предприятия включены в данную консолидированную финансовую отчетность по методу долевого участия. Текущая стоимость таких инвестиций снижена для признания любого обесценения стоимости каждой инвестиции.

Когда предприятие Группы осуществляет операции с ассоциированным предприятием Группы, нереализованная прибыль и убытки исключаются в размере доли Группы в этом ассоциированном предприятии, кроме случаев, когда нереализованные убытки свидетельствуют об обесценении переданного актива.

Товарно-материальные запасы – Товарно-материальные запасы оцениваются по наименьшей из себестоимости и чистой стоимости реализации. Чистой стоимостью реализации является предполагаемая продажная цена в ходе обычной хозяйственной деятельности минус издержки на организацию продажи.

Стоимость зерна учитывается по средневзвешенному методу. Стоимость прочих товарно-материальных запасов определяется на основе метода ФИФО.

Группа изменила правила учета товарно-материальных запасов с 1 апреля 2001 г. Данное изменение связано с Постановлением Правительства Республики Казахстан № 330 от 5 марта 2001 г., которое обязывает Группу вести отдельный учет по государственным резервам и ресурсам зерна.

Для целей данной консолидированной финансовой отчетности под государственными резервами и ресурсами подразумеваются: зерно, посевные материалы и фуражная продукция. Государственные резервы не могут быть использованы в каком-либо виде без специального разрешения Правительства Республики Казахстан. Государственные ресурсы могут быть реализованы по решению Руководства Группы.

При учете государственных резервов и ресурсов зерна Группа руководствуется Уставом, Агентским Соглашением между Группой и Министерством сельского хозяйства Республики Казахстан, а также Постановлением Правительства № 330 от 5 марта 2001 г. «Правила отдельного учета деятельности по государственным резервам зерна и собственным ресурсам зерна».

Перевод с оригинала на английском языке

Дебиторская задолженность – Дебиторская задолженность отражается по чистой стоимости реализации за вычетом резерва по сомнительным долгам.

Инвестиции – В соответствии с МСФО 39 инвестиции классифицируются по следующим категориям: ценные бумаги, удерживаемые до погашения, торговые ценные бумаги и ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи, а также займы и дебиторская задолженность, предоставленные предприятием. Инвестиции с фиксированными или устанавливаемыми платежами и фиксированным сроком погашения, которые Группа намерена и имеет возможность удерживать до погашения, кроме займов и дебиторской задолженности, предоставленных Группой, классифицируются как инвестиции, удерживаемые до погашения. Инвестиции, приобретенные, в основном, с целью извлечения прибыли в результате краткосрочных колебаний цен, классифицируются как торговые инвестиции. Займы, предоставленные Группой, являются финансовыми активами, созданными Группой посредством предоставления денег непосредственно заемщику или участия в оказании кредитных услуг, за исключением тех активов, которые были созданы с намерением продажи сразу или в течение короткого периода, и которые классифицируются как торговые инвестиции. Все прочие инвестиции классифицируются как имеющиеся в наличии для продажи.

Инвестиции, удерживаемые до погашения, займы и дебиторская задолженность, предоставленные предприятиями Группы, включены в долгосрочные активы, кроме тех, срок погашения которых наступает в течение 12 месяцев с отчетной даты. Торговые инвестиции включены в текущие активы. Инвестиции, имеющиеся в наличии для продажи, классифицируются как текущие активы, если руководство намерено реализовать их в течение 12 месяцев с отчетной даты. Все приобретения и реализация инвестиций признаются на дату совершения сделки.

Инвестиции первоначально отражаются по себестоимости, которая соответствует справедливой стоимости уплаченного возмещения, с учетом всех понесенных операционных издержек. Оценка справедливой стоимости финансовых инструментов соответствует требованиям МСФО № 32 «Финансовые инструменты: раскрытие и представление информации» и МСФО № 39 «Финансовые инструменты: признание и оценка». Для большинства финансовых инструментов Группы, не обращающихся на рынке, справедливую стоимость необходимо определять на основе оценки текущей экономической ситуации и специфических рисков, присущих данному инструменту. Оценки, представленные в консолидированной финансовой отчетности, не обязательно отражают суммы, которые Группа может получить на рынке от реализации после первоначального признания ее полной доли владения определенным инструментом. Инвестиции в долевые инструменты, не обращающиеся на рынке, справедливую стоимость которых невозможно оценить с достаточной степенью уверенности, отражаются по стоимости приобретения за вычетом резерва на обесценение.

Инвестиции, имеющиеся в наличии для продажи, и торговые инвестиции в последующем отражаются по справедливой стоимости на основе их рыночной стоимости на дату составления бухгалтерского баланса. Для ценных бумаг, не обращающихся на рынке, справедливая стоимость определяется на основе рыночных котировок ценных бумаг с подобными рисками и/или сроками погашения и в других случаях - на основе доли в оценённом собственном капитале инвестируемого предприятия. Прибыли и убытки от оценки справедливой стоимости признаются в консолидированном отчете о прибылях и убытках соответствующего периода.

Инвестиции, удерживаемые до погашения, отражаются по амортизированной стоимости, рассчитанной на основе метода действующей процентной ставки, за вычетом любого резерва под обесценение или окончательного снижения стоимости.

Перевод с оригинала на английском языке

Займы, предоставленные Группой по процентной ставке ниже рыночной, дисконтируются до справедливой стоимости с использованием метода действующей процентной ставки.

Деньги и их эквиваленты – Деньги включают в себя деньги в кассе и на текущих банковских счетах. Денежные эквиваленты представлены краткосрочными инвестициями сроком до трех месяцев, легко конвертируемыми в определенные суммы наличных денег, которые подвержены незначительному риску изменения стоимости.

Банковские ссуды и прочие небанковские займы – Все ссуды и займы первоначально отражаются при получении дохода за вычетом прямых операционных издержек. После первоначального отражения они отражаются по амортизированной стоимости, рассчитанной с учетом любого дисконта или премии по сделке.

Затраты по займам – Затраты по займам признаются как расходы того периода, в котором они были понесены.

Торговая и прочая кредиторские задолженности – Кредиторская задолженность и прочие обязательства отражаются по номинальной стоимости.

Подходный налог – Подходный налог рассчитывается в соответствии с требованиями налогового законодательства Республики Казахстан и основан на операционных результатах за год после корректировок по статьям, которые либо являются необлагаемыми, либо не подлежат отнесению на вычеты в налоговых целях.

Отсроченные налоги учитываются по методу обязательств в отношении временных разниц между балансовой стоимостью активов и обязательств в финансовой отчетности и соответствующей им налоговой базой активов и обязательств, используемой для определения налогооблагаемой прибыли. Отсроченные налоговые обязательства обычно признаются для всех налогооблагаемых временных разниц. Отсроченные налоговые активы признаются в той степени, в которой существует вероятность того, что будет получена налогооблагаемая прибыль, против которой может быть использована вычитаемая временная разница. Взаимозачет по отсроченным налоговым активам и обязательствам производится в том случае, когда они относятся к подходному налогу, взимаемому одним и тем же налоговым органом, и Группа планирует возместить свои налоговые активы и погасить налоговые обязательства на нетто-основе.

Отсроченный налог учитывается по ставкам, применение которых ожидается в течение периода выбытия активов или погашения обязательств. Отсроченный налог отражается в консолидированном отчете о прибылях и убытках, за исключением случаев, когда он относится к статьям, отраженным непосредственно на счетах учета капитала, и в данном случае отсроченный налог отражается в составе капитала.

Признание доходов – Доход признается при условиях, что существует вероятность того, что экономические выгоды, связанные со сделкой, будут получены, и сумма дохода оценивается с большой степенью достоверности. Доход от выполнения услуг признается, когда услуги уже оказаны.

Группа реализует свои товары и услуги, как правило, на основании контрактов. Данные контракты предусматривают фиксированную и определенную цену, отсутствие права возврата приобретенной продукции или же иные, подобные этому пункты. Группа не несет никаких дополнительных обязательств, связанных с продажей товаров. Доходы признаются в момент доставки товара покупателям или же в момент перехода права собственности.

Перевод с оригинала на английском языке

В соответствии с Правилами установленными Правительством Республики Казахстан, Группа имеет право удержать определенный процент дохода в виде комиссионных сборов. В течение 2004 и 2003 гг. комиссионные сборы не превышали 3% от общего дохода от реализации государственных ресурсов зерна. Комиссионные сборы используются для оплаты за содержание офиса, заработной платы сотрудников, а также для покрытия прочих расходов, связанных с приобретением товаров и услуг, необходимых в ходе обычной деятельности Группы.

Операции в иностранной валюте - Операции в валюте, отличной от тенге, переводятся по обменному курсу на дату совершения операции. Денежные активы и обязательства, представленные в иностранной валюте, отражаются по курсу на дату составления консолидированной финансовой отчетности. Доходы и убытки от курсовой разницы по этим операциям отражаются в консолидированном отчете о прибылях и убытках.

Операционная аренда - Арендные платежи, осуществляемые в рамках операционной аренды, отражаются в консолидированном отчете о прибылях и убытках по мере возникновения.

Пенсионные обязательства – В соответствии с требованиями законодательства Республики Казахстан Группа осуществляет платежи в размере 10% от заработной платы работников в качестве отчислений в накопительные пенсионные фонды, но не более 49,500 тенге на работника в месяц в 2004 г. Эти суммы относятся на расходы в момент их возникновения. Платежи в пенсионные фонды удерживаются из заработной платы работников и включаются в общие расходы по заработной плате в консолидированном отчете о прибылях и убытках. Группа не имеет каких-либо других обязательств по пенсионным платежам.

Резервы – Резервы отражаются в учете при наличии у Группы текущих обязательств (определяемых нормами права или подразумеваемых), возникших в результате прошлых событий, для погашения которых, вероятно, потребуется выбытие ресурсов, заключающих в себе экономические выгоды; причем размер таких обязательств может быть оценен с достаточной степенью точности.

Сегментная отчетность – Деятельность Группы осуществляется в Республике Казахстан и связана, в основном, с торговлей и переработкой зерна. Следовательно, деятельность Компании подвержена аналогичным рискам, отраженным в консолидированной финансовой отчетности Группы в качестве одного из компонентов сегментной отчетности.

Государственные субсидии – Государственные субсидии признаются на систематической основе в качестве прочего дохода тех периодов, что и соответствующие расходы, которые они должны компенсировать.

Перевод с оригинала на английском языке

Изменения классификации - В консолидированной финансовой отчетности по состоянию на 31 декабря 2003 г. и за год, закончившийся на эту дату, были произведены изменения классификации для приведения ее в соответствие с формой представления отчетности на 31 декабря 2004 г. и за год, закончившийся на эту дату. Данные изменения не повлияли на результаты финансово-хозяйственной деятельности или консолидированный акционерный капитал, отраженные в предыдущей отчетности. Данные изменения приведены ниже:

	За год, закончившийся 31 декабря 2003 г.	За год, закончившийся 31 декабря 2004 г.	Итого
Доход по депозитам	228,050	-	228,050
Процентные расходы	(1,064,501)	-	(1,064,501)
Прочие финансовые расходы	(28,844)	-	(28,844)
Расходы по финансированию, нетто	-	(865,295)	865,295
Выручка от продаж	33,501,775	33,465,034	36,741
Включено в прочий доход:			
Доход от аренды	-	36,741	(36,741)
	<u>32,636,480</u>	<u>32,636,480</u>	<u>-</u>

4. ОСНОВНЫЕ СРЕДСТВА, НЕТТО

По состоянию на 31 декабря 2004 и 2003 гг. основные средства представлены следующим образом:

	Земля	Здания и сооруже- ния	Машины и оборудо- вание	Транспор- тные средства	Прочие основные средства	Незавер- шенное строи- тельство	Всего
Стоимость							
На 1 января 2004 г.	29,906	757,947	667,160	174,484	67,062	45,121	1,741,680
Приобретения	20,323	287,678	187,197	102,172	41,902	23,248	662,520
Выбытия	(32,781)	(272,558)	(77,221)	(61,448)	(13,737)	(11,515)	(469,260)
На 31 декабря 2004 г.	<u>17,448</u>	<u>773,067</u>	<u>777,136</u>	<u>215,208</u>	<u>95,227</u>	<u>56,854</u>	<u>1,934,940</u>
Накопленный износ							
На 1 января 2004 г.	-	(67,361)	(229,880)	(49,679)	(19,249)	-	(366,169)
Начисления за год	-	(28,255)	(30,820)	(25,549)	(7,447)	-	(92,071)
Выбытия	-	16,251	30,586	28,595	7,770	-	83,202
На 31 декабря 2004 г.	<u>-</u>	<u>(79,365)</u>	<u>(230,114)</u>	<u>(46,633)</u>	<u>(18,926)</u>	<u>-</u>	<u>(375,038)</u>
Балансовая стоимость:							
На 31 декабря 2004 г.	<u>17,448</u>	<u>693,702</u>	<u>547,022</u>	<u>168,575</u>	<u>76,301</u>	<u>56,854</u>	<u>1,559,902</u>
На 31 декабря 2003 г.	<u>29,906</u>	<u>690,586</u>	<u>437,280</u>	<u>124,805</u>	<u>47,813</u>	<u>45,121</u>	<u>1,375,511</u>

По состоянию на 31 декабря 2004 г. основные средства на сумму 338,395 тысяч тенге были предоставлены в залог в качестве обеспечения по долгосрочному кредиту, предоставленному АО «Казкоммерцбанк» Группе (см. Комментарий 16).

Перевод с оригинала на английском языке

По состоянию на 31 декабря 2003 г. основные средства на сумму 338,395 тысяч тенге были предоставлены в залог в качестве обеспечения по долгосрочному кредиту, предоставленному АО «Халык Банк Казахстан» Группе (см. Комментарии 16).

5. ГУДВИЛ, НЕТТО

	ТОО «Казастыктранс»	ТОО «Ак-бидай Терминал»	Итого
На 1 января 2004 г.	162	231,513	231,675
На 31 декабря 2004 г.	<u>162</u>	<u>231,513</u>	<u>231,675</u>
Накопленная амортизация на 1 января 2004 г.	(16)	(5,788)	(5,804)
Начислено за год	(16)	(22,572)	(22,588)
Накопленная амортизация на 31 декабря 2004 г.	<u>(32)</u>	<u>(28,360)</u>	<u>(28,392)</u>
Балансовая стоимость на 31 декабря 2004 г.	<u>130</u>	<u>203,153</u>	<u>203,283</u>
Балансовая стоимость на 31 декабря 2003 г.	<u>146</u>	<u>225,725</u>	<u>225,871</u>

6. ИНВЕСТИЦИИ В АССОЦИИРОВАННЫЕ ПРЕДПРИЯТИЯ

	2004	2003
Стоимость инвестиций	5,577	-
Приобретено за год	-	922
Доля чистой прибыли за год	862	4,655
Всего	<u>6,439</u>	<u>5,577</u>

Информация об ассоциированных предприятиях Группы на 31 декабря 2004 и 2003 гг. представлена следующим образом:

Название	Место регистрации и деятельности	Долевое участие	Доля голосующих акций	Основная деятельность
АО Казахстанская международная агропромышленная биржа	Республика Казахстан	34.7%	34.7%	Торговля продуктами сельского хозяйства

Перевод с оригинала на английском языке

7. ТОВАРНО-МАТЕРИАЛЬНЫЕ ЗАПАСЫ, НЕТТО

По состоянию на 31 декабря 2004 и 2003 гг. товарно-материальные запасы представлены следующим:

	2004	2003
Государственные резервы	5,886,416	6,786,203
Государственные запасы зерна	8,119,967	1,237,103
Коммерческие ресурсы зерна	7,568,507	14,923,100
Прочее зерно	9,075	13,007
Прочие товарно-материальные запасы	623,540	273,652
Всего	22,207,505	23,233,065

По состоянию на 31 декабря 2004 и 2003 гг. Группа признала убытки от списания стоимости зерна до чистой стоимости реализации на сумму 0 и 109,488 тысяч тенге, соответственно.

По состоянию на 31 декабря 2004 и 2003 гг. государственные и коммерческие ресурсы зерна с балансовой стоимостью 1,557,100 тысяч тенге и 15,881,522 тысячи тенге, соответственно, находились в залоге в качестве обеспечения краткосрочных займов, предоставленных Группе (Комментарий 19).

8. ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ, НЕТТО

По состоянию на 31 декабря 2004 и 2003 гг. дебиторская задолженность представлена следующим:

	2004	2003
Торговая дебиторская задолженность	30,719,860	33,592,999
Прочая дебиторская задолженность	1,213,190	465,805
За вычетом резервов по сомнительным долгам	(25,386,047)	(25,263,508)
Всего	6,547,003	8,795,296

По состоянию на 31 декабря 2004 г. прочая дебиторская задолженность включала задолженность ТОО «Мелисса Трансцентр» на сумму 773,500 тысяч тенге за акции «Валют-Транзит Банка», приобретенные Компанией по соглашению сделки «своп» и «репо» в отношении корпоративных облигаций Компании и акций Валют-Транзит Банка. Соглашения по сделкам «своп» и «репо» были подписаны 7 июля 2004 г. между Корпорацией и ТОО «Аванта-Эффект», ТОО «Аис-Альянс», ТОО «Кристалл-Юниос» и ТОО «Терминал Голд» - акционерами Валют-Транзит Банка. Условия соглашения «своп» предусматривают обмен корпоративных облигаций Компании в количестве 69,340 штук, с номинальной стоимостью 10,000 тенге и купоном равным 8%, выплачиваемым ежегодно, на простые акции Валют-Транзит Банка, в количестве 2,187,500 акций стоимостью 320 тенге за 1 акцию. На дату взаиморасчетов, 29 июня 2005 г., Компания должна совершить обратный обмен простых акций Валют-Транзит Банка в количестве 2,187,500 штук, по цене 353,6 тенге за 1 акцию на корпоративные облигации Компании. 28 декабря 2004 г. Компания продала простые акции Валют-Транзит Банка ТОО «Мелисса Трансцентр». В соответствии с условиями контракта на реализацию, дебиторская задолженность должна быть погашена 29 июня 2005 г. (см. также Комментарий 16).

Перевод с оригинала на английском языке

9. НАЛОГ НА ДОБАВЛЕННУЮ СТОИМОСТЬ И ПРОЧИЕ НАЛОГИ К ВОЗМЕЩЕНИЮ

По состоянию на 31 декабря 2004 и 2003 гг. налог на добавленную стоимость (НДС) и прочие налоги к возмещению представлены следующим:

	2004	2003
НДС к возмещению	2,547,642	3,698,129
Прочие налоги к возмещению	271,331	10,836
Всего	<u>2,818,973</u>	<u>3,708,965</u>

10. АВАНСЫ ВЫДАННЫЕ

По состоянию на 31 декабря 2004 и 2003 гг. авансы выданные представлены авансами по контрактам на покупку зерна, заключенным с местными поставщиками на сумму 2,529,026 тысяч тенге и 253,383 тысячи тенге, соответственно.

Авансы выплаченные обеспечены гарантиями Казахстанских коммерческих банков, которые будут использованы в случае неспособности поставить зерно Компании в соответствующие сроки. По состоянию на 31 декабря 2004 г. выданные авансы на сумму 500,508 тысяч тенге были обеспечены залогом имущества.

11. КРАТКОСРОЧНЫЕ ИНВЕСТИЦИИ

По состоянию на 31 декабря 2004 и 2003 гг. краткосрочные инвестиции представлены следующим:

	2004	2003
Банковские депозиты, нетто (а)	3,221,208	3,146,334
Прочее (б)	11,000	-
Всего	<u>3,232,208</u>	<u>3,146,334</u>

(а) По состоянию на 31 декабря 2004 и 2003 гг. депозиты Группы составили:

	2004	2003	Процентная ставка
Депозиты в долларах США	3,924,413	1,609,718	8%-12%
Депозиты в тенге	<u>677,964</u>	<u>1,536,616</u>	7.8%-8.5%
	<u>4,602,377</u>	<u>3,146,334</u>	
За вычетом провизии по депозитам	<u>(1,381,169)</u>	<u>-</u>	
	<u>3,221,208</u>	<u>3,146,334</u>	

Депозиты были открыты в коммерческих банках Казахстана со средним сроком погашения от 3 до 12 месяцев.

Перевод с оригинала на английском языке

По состоянию на 31 декабря 2004 г. в данной финансовой отчетности был признан резерв по депозитам, открытым в Наурыз Банке, поскольку данный банк находится на консервации. По состоянию на 31 декабря 2004 г. Компания продала 187,000 тысяч тенге с данного депозита третьей стороне.

(б) Прочие краткосрочные инвестиции на сумму 11,000 тысяч тенге представлены инвестициями в АО «Фонд гарантирования зерновых расписок». По состоянию на 31 декабря 2004 г. Группа владела 10% акций данного фонда.

12. ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА И ИХ ЭКВИВАЛЕНТЫ

По состоянию на 31 декабря 2004 и 2003 гг. денежные средства и их эквиваленты представлены следующим:

	2004	2003
Специальные счета	152	1,585,843
Деньги на счетах в банках, в долларах США	1,410,931	1,903,609
Деньги на счетах в банках, в тенге	10,117,128	202,076
Касса	12,719	12,958
Итого	11,540,930	3,704,486

Специальные счета открыты в Казначействе Министерства финансов Республики Казахстан в соответствии с Постановлением Правительства Республики Казахстан № 330 от 5 марта 2001 г. в целях аккумулирования резервов для приобретения, хранения и реализации государственных ресурсов зерна. Ограниченные в использовании денежные средства могут использоваться Группой с разрешения Правительства Республики Казахстан. Руководство считает, что такое разрешение будет получено, если оно будет истребовано. Соответственно, ограниченные в использовании денежные средства включены в денежные средства и их эквиваленты для целей данной финансовой отчетности.

13. УСТАВНЫЙ КАПИТАЛ, НЕОПЛАЧЕННЫЙ КАПИТАЛ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ОПЛАЧЕННЫЙ КАПИТАЛ

По состоянию на 31 декабря 2004 и 2003 гг. уставный капитал представлен следующим образом:

	2004	2003
Обычные акции (7,491,583 и 45,762 акций разрешенных к выпуску и выпущенных, номинал 1 акции - 1,000 тенге, соответственно)	7,491,583	45,762
Неоплаченный капитал	(7,000,000)	-
Дополнительный оплаченный капитал	39,745	-
	531,328	45,762

29 июня 2004 г. Компания зарегистрировала дополнительную эмиссию акций на сумму 445,821 тысяча тенге. В соответствии с Указом Правительства от 9 сентября 2004 г. взнос был сделан основными средствами на сумму 399,745 тысяч тенге и денежными средствами на сумму 85,821 тысяча тенге. Превышение балансовой стоимости внесенных основных средств над уставным капиталом по номиналу на сумму 39,745 тысяч тенге отражено как дополнительный оплаченный капитал.

Перевод с оригинала на английском языке

В соответствии с указом Министерства сельского хозяйства №688 от 18 ноября 2004 г. Компания выпустила дополнительные акции на сумму 7,000,000 тысяч тенге. По состоянию на 31 декабря 2004 г. акции не были оплачены.

Дивиденды в размере 386,639 тысяч тенге и 183,377 тысяч тенге были объявлены и выплаченные в течение годов, закончившихся 31 декабря 2004 и 2003 гг., соответственно.

14. ФОНД СЕМЕННЫХ РЕСУРСОВ ЗЕРНА

По состоянию на 1 января 2003 г. Группа имела кредиторскую задолженность перед Фондом Развития Малого Предпринимательства на сумму 1,692,254 тысячи тенге в отношении семенных ресурсов зерна (далее – «Кредиторская задолженность») в соответствии с Соглашением № 1-SS от 29 ноября 2000 г., подписанным между Министерством финансов Республики Казахстан, Министерством сельского хозяйства Республики Казахстан, Фондом Развития Малого Предпринимательства, Фондом Поддержки Сельского Хозяйства и Продовольственной Контрактной Корпорацией (далее – «Соглашение»).

26 ноября 2003 г. Продовольственная Контрактная Корпорация подписала дополнительные соглашения к данному Соглашению. В соответствии с данными дополнительными соглашениями, подписанными Министерством финансов Республики Казахстан, Министерством сельского хозяйства Республики Казахстан, Фондом развития Малого Предпринимательства, Фондом Поддержки Сельского Хозяйства и Продовольственной Контрактной Корпорацией, Кредиторская задолженность была преобразована в государственный фонд семенных ресурсов зерна. Данный фонд не подлежит распределению.

15. ПОДОХОДНЫЙ НАЛОГ

Расход Группы по подоходному налогу по состоянию на 31 декабря 2004 г. представлен следующим образом:

	2004	2003
Расходы по текущему подоходному налогу	411,083	399,722
Расходы по отсроченному подоходному налогу	34,113	22,483
Итого расход по подоходному налогу	445,196	422,205

Отсроченные налоги отражают чистое налоговое влияние временных разниц между балансовой стоимостью активов и обязательств, отраженных для целей бухгалтерского и налогового учета.

Перевод с оригинала на английском языке

Налоговый эффект временных разниц, которые приводят к возникновению активов и обязательств по отсроченному подоходному налогу по состоянию на 31 декабря 2004 и 2003 гг. представлены следующим образом:

	2004	2003
Активы по отсроченному подоходному налогу		
Налоги к уплате	638	-
Итого	<u>638</u>	<u>-</u>
Обязательства по отсроченному подоходному налогу		
Основные средства	(76,992)	(42,660)
Нематериальные активы	(694)	-
Прочие корректировки	-	(275)
Итого	<u>(77,686)</u>	<u>(42,935)</u>
Обязательство по отсроченному подоходному налогу, нетто	<u>(77,048)</u>	<u>(42,935)</u>

В Республике Казахстан, где расположено большинство предприятий Группы, ставка подоходного налога в 2004 и 2003 гг. составляла 30%. Размер начисленного за год налога отличается от суммы налога, которая была бы получена с применением ставки подоходного налога к чистой прибыли до учета подоходного налога. Ниже приведена сверка 30% ставки подоходного налога и фактической суммы подоходного налога, учтенной в консолидированном отчете о прибылях и убытках Группы:

	2004	2003
Прибыль до учета подоходного налога	866,641	950,616
Налог по установленной ставке 30%	259,992	285,185
Налоговое влияние расходов, которые не вычитаются при определении налогооблагаемой прибыли	185,204	137,020
Расход по подоходному налогу	<u>445,196</u>	<u>422,205</u>

16. ДОЛГОСРОЧНЫЕ БАНКОВСКИЕ ЗАЙМЫ

Долгосрочные банковские займы по состоянию на 31 декабря 2004 и 2003 гг. представлены следующим образом:

	Процентная ставка	2004	2003
Credit Suisse First Boston International (а)	6м.ЛИБОР+2.75%	4,550,000	-
Выпущенные облигации (б)	8%	3,000,000	-
АО Казкоммерцбанк (в)	12%	975,525	-
Банк развития Казахстана (г)	8%	-	2,884,400
АО АВН AMRO Bank (д)	ЛИБОР+3.94%	-	1,442,200
АО Народный Банк Казахстана (е)	17%	-	839,970
Всего		<u>8,525,525</u>	<u>5,166,570</u>

Перевод с оригинала на английском языке

- а) Кредитная линия на сумму 105,000,000 долларов США (13,650,000 тысяч тенге) была предоставлена «Credit Suisse First Boston International» сроком на два года в соответствии с соглашением от 13 мая 2004 г. (см. Комментарий 19) Кредитная линия была обеспечена дебиторской задолженностью к получению в будущем на сумму 110,000,000 долларов США (14,300,000 тысяч тенге) в соответствии с контрактом #180/13709510 от 19 ноября 2003 г. от «Alfred C. Toepfer International». Сумма, полученная по данной кредитной линии, подлежит погашению тремя равными частями 18 июня 2005 г., 18 декабря 2005 г., а также 18 июня 2006 г., в день окончательного погашения задолженности. Процентная ставка составляет ЛИБОР+2.75% годовых и выплачивается каждые полгода.
- б) В 2004 г. Компания выпустила 300,000 корпоративных облигаций с номинальной стоимостью 10,000 тенге за облигацию, срок погашения составляет пять лет. Облигации были реализованы на торгах Казахстанской фондовой биржи. Эффективная процентная ставка по облигациям составляет 8% годовых, выплачиваемых ежегодно. Проценты, начисленные на 31 декабря 2004 г., составили 150,757 тысяч тенге, включены в начисленные расходы.
- в) Кредитная линия в размере 975,525 тысяч тенге, представленная АО «Казкоммерцбанк» на пять лет по соглашению №2499 от 1 декабря 2004 г. Суммы, полученные по этой кредитной линии, будут выплачены одним платежом на дату наступления погашения обязательства, 1 декабря 2009 года. Процентная ставка составляет 12% годовых, выплачиваемых ежемесячно. Кредит обеспечен основными средствами на сумму 338,395 тысяч тенге (Комментарий 4).
- г) Кредитная линия на сумму 20,000,000 долларов США (2,884,400 тысяч тенге) была предоставлена Банком Развития Казахстана сроком на полтора года в соответствии с соглашением № СЛ 001-СПТ/03 от 16 июня 2003 г. Кредитная линия была обеспечена зерном на сумму 13,030,491 долларов США (1,879,257 тысяч тенге) (Комментарий 7) и дебиторской задолженностью к получению в будущем на сумму 29,959,910 долларов США (4,320,818 тысяч тенге) по контракту № 048-СПТ/03 от 22 октября 2003 г. с Silvretta Trading Company LDA. Средства, полученные в рамках данной кредитной линии, подлежали погашению единовременным платежом в конце срока, 1 марта 2005 г. Проценты по кредитной линии определены в размере 8% годовых и выплачивались ежемесячно. По состоянию на 31 декабря 2004 займ погашен досрочно полностью.
- д) Кредитная линия на сумму 10,000,000 долларов США (1,442,200 тысяч тенге) предоставлена АО «АБН АМРО Банком» на полтора года в соответствии с соглашением от 31 июля 2003 г. Кредитная линия была обеспечена дебиторской задолженностью на сумму 12,000,000 долларов США (1,730,640 тысяч тенге) по контракту №20-03/VD от 18 августа 2003 г. с компанией First Alpine Trading AG. Средства, полученные в рамках кредитной линии, были погашены единовременным платежом в конце срока, 23 июня 2004 г.
- е) Кредитная линия на сумму 839,970 тысяч тенге была предоставлена АО «Народный Банк Казахстана» на 5 лет в соответствии с соглашением № КС00-33 от 11 мая 2000 г. Кредитная линия была обеспечена основными средствами на сумму 338,395 тысяч тенге (Комментарий 4). Средства, полученные в рамках кредитной линии, были погашены единовременным платежом в конце срока, 2 декабря 2005 г.

По состоянию на 31 декабря 2004 года выпущенные корпоративные облигации на сумму 700,188 тысяч тенге были размещены в «KG Securities» на период, заканчивающийся 25 июня 2005 года. Облигации были размещены по соглашению «своп» и «репо» за обыкновенные акции «Валют-Транзит Банка» (также см. Комментарий 8).

Перевод с оригинала на английском языке

Сроки выплаты долгосрочных банковских займов приведены ниже:

	<u>2004</u>	<u>2003</u>
В течение года	9,100,000	-
В течение двух лет	-	5,166,570
От трёх до пяти лет	5,525,525	-
Свыше пяти лет	3,000,000	-
За минусом обязательств, подлежащих погашению в срок менее года (отражённых в составе текущих обязательств)	<u>(9,100,000)</u>	<u>-</u>
Сумма обязательств, подлежащих погашению в течение периода, превышающего один год	<u>8,525,525</u>	<u>5,166,570</u>
Анализ заимствований в валютах:		
Тенге	975,525	-
Доллары США	7,550,000	5,166,570
Итого	<u>8,525,525</u>	<u>5,166,570</u>

17. КРЕДИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ

Торговая кредиторская задолженность по состоянию на 31 декабря 2004 и 2003 гг. представлена следующим образом:

	<u>2004</u>	<u>2003</u>
Торговая кредиторская задолженность	424,020	2,250,243
Прочая кредиторская задолженность	5,106	612,901
Итого	<u>429,126</u>	<u>2,863,144</u>

18. АВАНСЫ ПОЛУЧЕННЫЕ

Авансы, полученные по состоянию на 31 декабря 2004 г., состояли из аванса, полученного от «Silvretta Trading LDA» по контракту № 333/04 от 14 мая 2004 г. на сумму 6,522,002 тысячи тенге. Авансы, полученные по состоянию на 31 декабря 2003 г., состояли из гарантийных платежей на участие в конкурсах на сумму 4,335 тысяч тенге.

Перевод с оригинала на английском языке

19. КРАТКОСРОЧНЫЕ БАНКОВСКИЕ ЗАЙМЫ

Краткосрочные банковские займы по состоянию на 31 декабря 2004 и 2003 гг. представлены следующим образом:

	Процентная Ставка	2004	2003
«Credit Suisse First Boston International» (краткосрочная часть долгосрочной задолженности) (Прим.16)	6m.LIBOR+2.75%	9,100,000	-
Выпущенные простые векселя (а)		4,999,965	-
«HSBC Банк Казахстана» (б)	6m.LIBOR+3.8%	1,950,000	1,442,200
АО «Народный Банк Казахстана» (в)	16%	1,577,100	4,326,600
Министерство сельского хозяйства Республики Казахстан (г)	-	6,208,382	5,422,275
АО «Казкоммерцбанк» (д)	6.10%	-	9,031,130
АО «Банк ТуранАлем»(е)	12%	-	5,582,466
Проценты, к уплате по кредитам банков		446,880	534,268
Купоны, к уплате по корпоративным облигациям		150,575	-
		24,432,902	26,338,939

В течение 2004 г. Группа получила краткосрочные займы по следующим кредитным линиям:

- а) 30 марта 2004 г. Компания выпустила простые векселя стоимостью 4,999,965 тысяч тенге по контрактам на закупку зерна с отечественными поставщиками. Простые векселя были выпущены в соответствии с указом Правительства РК №177 от 3 апреля 2004 г. Срок погашения 20 января 2005 г.
- б) Кредитная линия на сумму 15,000,000 долларов США (1,950,000 тысяч тенге) была предоставлена «HSBC Банк Казахстана» сроком на один год в соответствии с соглашением № СІВ06/04 от 14 июня 2004 г. Данная кредитная линия обеспечена дебиторской задолженностью на сумму 39,000,000 долларов США (5,070,000 тысяч тенге) по контракту №134-1/04S от 20 мая 2004 г. с компанией «Silvretta Trading Company LDA». Суммы, полученные по данной кредитной линии будут погашены одной выплатой со сроком погашения 30 июня 2005 г. Проценты определены в размере ЛИБОР+3.8% годовых и подлежат выплате на дату погашения.

Кредитная линия на сумму 10,000,000 долларов США (1,442,200 тысяч тенге) предоставлена «HSBC» Казахстан сроком на один год в соответствии с соглашением № 030603 от 10 июня 2003 г. и обеспечена дебиторской задолженностью по контракту с Glencore International AG № 478078 от 21 мая 2003 г. на сумму 10,000,000 долларов США (1,442,200 тысяч тенге). Средства, полученные в рамках кредитной линии, были погашены 31 марта 2004 г.

Перевод с оригинала на английском языке

- в) Кредитная линия на сумму 1,577,100 тысяч тенге была предоставлена АО «Народный Банк Казахстана» на три месяца в соответствии с соглашением №97-2004 MSB от 9 декабря 2004 г. и обеспечена зерном на сумму 1,557,100 тысяч тенге (Комментарий 7). Суммы, полученные по данной кредитной линии, подлежат погашению 1 марта 2005 г. Проценты определены в размере 16% годовых и подлежат погашению на дату погашения.

Кредитная линия на сумму 30,000,000 долларов США (4,326,600 тысяч тенге) предоставлена АО «Народный Банк Казахстана» сроком на один год в соответствии с соглашением № КС 03-44 от 25 апреля 2003 г. и обеспечена зерном на сумму 5,609,837 тысяч тенге (38,241,092 долларов США). Средства, полученные в рамках кредитной линии, были погашены 21 июня 2004 г.

- г) Краткосрочные займы были предоставлены Группе Правительством Республики Казахстан через Министерство сельского хозяйства Республики Казахстан для финансирования государственной программы закупки зерна на текущий год. Беспроцентный заем Министерства сельского хозяйства Республики Казахстан обеспечен зерновыми запасами и будет погашен 20 декабря 2005 г.

- д) Кредитные линии на сумму 45,000,000 (6,489,900 тысяч тенге) и 3,723,250 тысяч тенге предоставлены АО «Казкоммерцбанк» сроком на один год в соответствии с соглашениями № 27 от 17 апреля 2003 г. и № 88 от 26 сентября 2003 г., соответственно, обеспечены дебиторской задолженностью по контракту №106/03 от 2 апреля 2003 г. с Silvretta Trading Company на сумму 45,000,000 долларов США (6,489,900 тысяч тенге), а также зерном на сумму 44,500,000 долларов США (6,417,790 тысяч тенге) и дебиторской задолженностью по контракту № TP-03/349 от 10 сентября 2003 г. от ООО «Росхлебопродукт» на сумму 24,000,000 долларов США (3,461,280 тысяч тенге) (Комментарий 9), соответственно. В течение 2003 г. в рамках кредитных линий было получено 45,000,000 (6,489,900 тысяч тенге) и 2,541,230 тысяч тенге, соответственно. Средства, полученные в рамках кредитных линий, были погашены 7 июля и 20 мая 2004 г., соответственно.

- е) Кредитная линия на сумму 6,000,000 тысяч тенге была предоставлена АО «Банк ТуранАлем» сроком на один год в соответствии с соглашением № 0201/03/100/100 от 11 сентября 2003 г. и обеспечена зерном на сумму 1,974,638 тысяч тенге (см. Комментарий 7) кредитная линия была погашена 16 апреля 2004 г.

20. ДОХОД

Доход за годы, закончившиеся 31 декабря 2004 и 2003 гг., представлен следующим образом:

	2004	2003
Доход от продаж	30,138,242	33,230,106
Комиссионный доход	84,228	234,928
Итого	30,222,470	33,465,034

Перевод с оригинала на английском языке

21. СЕБЕСТОИМОСТЬ РЕАЛИЗОВАННОЙ ПРОДУКЦИИ

Себестоимость реализованной продукции за годы, закончившиеся 31 декабря 2004 и 2003 гг., представлены следующим образом:

	2004	2003
Себестоимость реализованного зерна	27,842,025	29,628,402
Зарплата и соответствующие налоги	92,700	-
Износ и амортизация	35,361	21,325
Ремонт и обслуживание ОС	32,377	-
Расходы по коммунальным услугам	5,081	67
Прочие	30,135	9,181
Итого	28,037,679	29,658,975

22. ОБЩИЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ

Общие и административные расходы и расходы по реализации за годы, закончившиеся 31 декабря 2004 и 2003 гг., представлены следующим образом:

	2004	2003
Резервы по сомнительным долгам	1,503,708	(32,796)
Зарплата и соответствующие налоги	374,852	394,188
Расходы по коммунальным услугам	5,126	2,332
Износ и амортизация	51,024	50,760
Расходы на связь	37,610	27,923
Налоги	54,417	2,243
Расходы на социальную сферу	35,627	28,584
Ремонт и обслуживание	26,815	12,520
Социальные мероприятия	16,000	9,762
Материалы	15,347	10,213
Канцелярские товары	3,129	2,568
Прочее	97,964	105,965
	2,221,619	614,282

Перевод с оригинала на английском языке

23. РАСХОДЫ ПО РЕАЛИЗАЦИИ

По состоянию на 31 декабря 2004 и 2003 гг. расходы по реализации представлены следующим образом:

	2004	2003
Расходы по хранению зерна	1,487,116	1,561,291
Расходы по железной дороге	12,559	316,763
Зарплата и соответствующие налоги	108,546	152,124
Материалы	32,237	145,781
Расходы по маркетингу	27,150	102,877
Износ и амортизация	6,688	8,216
Погрузочные работы	30,404	118,604
Экспедиторские услуги	80,361	422,756
Прочие	56,479	191,569
	<u>1,841,540</u>	<u>3,019,981</u>

24. РАСХОДЫ ПО ФИНАНСИРОВАНИЮ, НЕТТО

Расходы по финансированию за годы, закончившиеся 31 декабря 2004 и 2003 гг., представлены следующим образом:

	2004	2003
Процентные доходы	316,283	228,050
Процентные расходы	(1,940,564)	(1,093,345)
Итого	<u>(1,624,281)</u>	<u>(865,295)</u>

25. ПРОЧИЕ ДОХОДЫ, НЕТТО

Прочие доходы за годы, закончившиеся 31 декабря 2004 и 2003 гг., представлены следующим образом:

	2004	2003
Кредиторская задолженность больше не подлежащая оплате	1,809,675	-
Государственные субсидии	918,303	818,704
Штрафы и пени по контрактам на поставку зерна	213,350	109,180
Проценты по зерновым кредитам	103,320	139,242
Доход по аренде	50,753	36,741
(Убыток)/доход от выбытия основных средств и нематериальных активов	(386,420)	13,445
Прочее	147,699	(21,445)
Итого	<u>2,856,680</u>	<u>1,095,867</u>

В течение 2004 г. Группа признала кредиторскую задолженность, просроченную более 3 лет, на сумму 1,809,675 тысяч тенге, как прочий доход. Руководство Группы считает, что третьими сторонами не будут предъявлены претензии по данной кредиторской задолженности.

26. КОНТРАКТНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

31 марта и 25 августа 2004 г. Группа заключила Агентское соглашение («Соглашение») с Министерством сельского хозяйства Республики Казахстан № Д8 и №3-25. Целью Соглашения является привлечение Группой кредитных ресурсов с целью закупки зерна не менее 464,196 тонн в соответствии с Постановлением Правительства Республики Казахстан № 209 от 9 марта 2004 г. Беспроцентный заем должен быть погашен до 20 декабря 2005 г. По состоянию на 31 декабря 2004 г. Группа получила 6,208,382 тысячи тенге. В 2003 г. Группа получила от Правительства 5,500,000 тысяч тенге в рамках аналогичной программы государственного финансирования закупа зерна.

Государственный резерв определяется ежегодным Постановлением Правительства Республики Казахстан. Объем государственного резерва зерна является конфиденциальной информацией и не подлежит разглашению в данной консолидированной финансовой отчетности.

27. УСЛОВНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Социальные обязательства – Некоторые предприятия Группы заключили коллективный договор со своими работниками. По условиям таких договоров Группа имеет обязательство производить определенные социальные платежи работникам, размер таких платежей может меняться из года в год. В консолидированной финансовой отчетности не отражается резерв по таким обязательствам, так как руководство Группы не имеет возможности оценить сумму будущих социальных платежей.

Юридические вопросы – Группа была и продолжает время от времени быть объектом судебных разбирательств и судебных решений, которые по отдельности или в совокупности не оказали значительного влияния на Группу. Руководство считает, что разрешение всех деловых вопросов не окажет существенного влияния на финансовое положение или результаты деятельности Группы.

Налогообложение – Правительство Республики Казахстан продолжает реформу деловой и коммерческой инфраструктуры в процессе перехода к рыночной экономике. В результате законы и положения, регулирующие деятельность компаний, продолжают быстро меняться. Эти изменения характеризуются неудовлетворительным изложением, наличием различных интерпретаций и произвольным применением органами власти.

В частности, налоги проверяются несколькими органами, которые по закону имеют право налагать штрафы и пени. Хотя Группа считает, что адекватно учла все налоговые обязательства, исходя из своего понимания налогового законодательства, вышеуказанные факты, возможно, будут сопряжены для Группы с налоговыми рисками.

28. ПОЛИТИКА УПРАВЛЕНИЯ РИСКАМИ

Управление рисками является важным элементом деятельности Группы. Основные риски, присущие деятельности Группы, включают в себя кредитный риск, риск процентной ставки и риск обменного курса. Ниже приводится политика управления рисками Группы.

Кредитный риск – Кредитный риск Группы в основном связан с ее торговой дебиторской задолженностью и выданными авансами. Суммы в консолидированном бухгалтерском балансе представлены за вычетом резервов по сомнительным долгам, рассчитанных руководством Группы на основе прошлого опыта и оценки текущей экономической ситуации.

Перевод с оригинала на английском языке

Руководство Группы считает, что деловые партнеры выполняют свои контрактные обязательства.

Валютный риск – Валютный риск определяется как риск возможного изменения стоимости финансового инструмента в связи с изменениями курсов обмена валют. Руководство Компании устанавливает лимиты риска по валютам (в основном, для долларов США).

Риск процентной ставки – Риск процентной ставки Группы связан с обязательствами по кредитам Группы, которые она может взять. Руководство Группы считает этот риск незначительным.

29. КОНЦЕНТРАЦИЯ ДЕЛОВОГО РИСКА

Основные операции Группы ведутся на территории Республики Казахстан. Законы и нормативные акты, регулирующие предпринимательскую деятельность в Республике Казахстан, часто меняются, в связи с этим активы и операции Группы могут быть подвержены риску из-за негативных изменений в политической и деловой среде.

30. СПРАВЕДЛИВАЯ СТОИМОСТЬ ФИНАНСОВЫХ ИНСТРУМЕНТОВ

Торговая и прочая дебиторская задолженность, прочие оборотные и финансовые активы, денежные средства и их эквиваленты, банковские овердрафты и торговая и прочая кредиторская задолженность отражены по текущей балансовой стоимости, которая приблизительно равна справедливой стоимости данных инструментов в связи с их краткосрочным характером.

Процентные ставки по долгосрочным и краткосрочным займам и договорам финансовой аренды являются рыночными. Балансовая стоимость займов, кредитов и арендных обязательств приблизительно равна их справедливой стоимости.

Справедливая стоимость финансовых инструментов является оценочной величиной и может не соответствовать сумме денежных средств, которые могут быть получены при реализации данных инструментов на дату оценки.